



PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST



Publiée mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 17
Partie 2 Corrections aux cartes	18 à 19
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	20
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	21

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion – Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

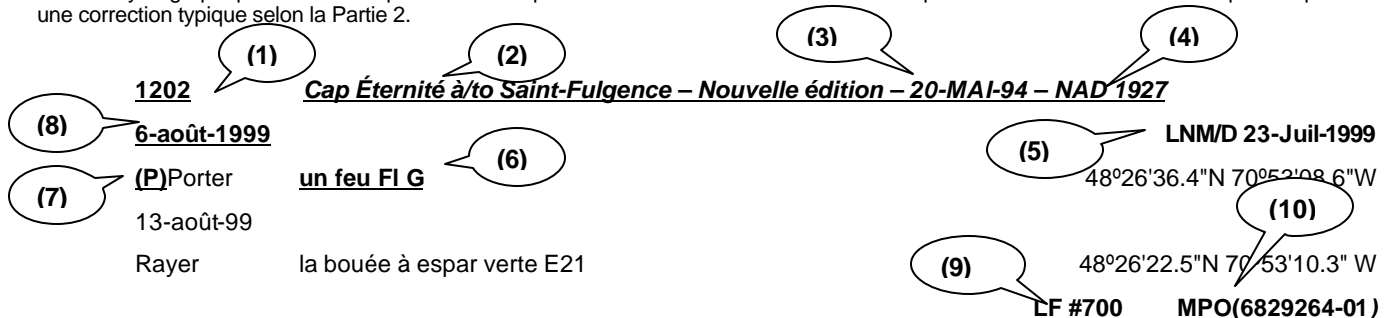
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes- Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géographique		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.
Electroniques et d'Information.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des services maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Je désire continuer de recevoir la version papier

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou***

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.	1
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	2
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.....	2
*609	CANADA, CÔTE OUEST – DISPOSITIFS DE SÉPARATION DU TRAFIC – APPROCHES À VANCOUVER.	16
*608	CANADA, CÔTE OUEST – DISPOSITIFS DE SÉPARATION DU TRAFIC – DÉTROIT DE HARO, BOUNDARY PASS, APPROCHES À PUGET SOUND ET DÉTROIT DE GEORGIE.	15
*610(P)	ÎLE DE VANCOUVER - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS.....	17
*602	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.	3
*604	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.	3
*603	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*605	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	4
*606	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	5

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3311	18				
3312	18				
3313	18				
3443	18				
3458	18				
3493	18				
L/C 3512	18				
3535	18				
3543	19				
3546	3				
3724	19				
7184	19				

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à www.cartes.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfm-mpo.gc.ca

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à
<http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #06/04.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2140	3080	6036	6248	6272	6359
1351	2261	3311	6037	6249	6273	6360
1361	2266	3312	6038	6258	6274	6368
1509	2267	3313	6050	6259	6285	6369
1551	2400	3488	6101	6260	6286	6370
1554	3052	3489	6205	6263	6287	6371
2011	3053	3601	6209	6264	6311	6390
2025	3055	6023	6240	6267	6354	6505
2026	3056	6026	6241	6268	6355	6506
2048	3057	6028	6242	6269	6356	
2055	3058	6030	6243	6270	6357	
2086	3062	6035	6247	6271	6358	

La présente est une liste de cartes qui ne sont pas corrigées manuellement après leur date de publication. Toute correction complémentaire qui s'appliquent à ces cartes sont disponibles sur le site web NOTMAR www.notmar.gc.ca sur le site web www.charts.gc.ca ou encore dans les éditions précédentes des *Avis aux Navigateurs*."

1400	1550	2023	2203	3061	6100	6215
1510	1552	2024	2204	4141	6207	6216
1512	1553	2028	2205	4142	6211	6217
1513	1555	2029	2206	4145	6212	6218
1514	2021	2044	2260	6021	6213	6341
1515	2022	2202	3050	6022	6214	

Veuillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes:

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des *Avis aux navigateurs* au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les *Avis aux navigateurs* ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)".

La note, "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)" remplace la première note.

Lors de leur prochaine impression, le Service hydrographique du Canada retirera les notes susmentionnées des cartes où elles apparaissent pour les remplacer par celles-ci:

**"Corrected to NOTICES TO MARINERS / Corrigé jusqu'à l'AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*);
See *Notices to Mariners* for subsequent corrections / Voir *Avis aux navigateurs* pour les corrections subséquentes".**

**PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Veillez noter que les publications intitulées *Guide des ports fédéraux pour petits bateaux* de l'Ontario et du Québec ne sont plus tenues à jour par le ministère des Pêches et des Océans. Par conséquent, les notes concernant ces publications seront retirées des cartes affectées, dès leur prochaine impression."

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.**

CARTE	TITRE & MATIÈRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3546	Broughton Strait	1:40000	15-AVR-2005	2	\$20.00

***603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

**Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636**

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	TITRE DE LA CARTE
NUMERO CEN S-57	
CA273298	Barrow Strait and/et Wellington Channel
CA370016	Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord
CA573003	Hamilton Harbour
CA576001	Halifax Harbour - Bedford Basin
CA576118	Holyrood (Marina)
CA576121	Bell Island
CA576123	Foxtrap
CA476190	Bay of Islands
CA276206	Approaches to/à Bay of Fundy
CA576283	Point Tupper to/à Ship Point
CA576386	St. John's Harbour
CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches
CA579005	Havre Saint-Pierre
CA579059	Black Cape
CA579062	L'Anse-à-Beaufils

***604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

**Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636**

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

**PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
4827R/M	Hare Bay to/à Fortune Head	13-AUG-2004	Voir Note 2
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1310R/M	Port de Montréal	26-NOV-2004	Voir Note 2
2203R/M	Parry Sound to/à Byng Inlet	01-OCT-2004	Voir Note 2
3495R/M	Vancouver Harbour, Eastern Portion/Partie Est	12-NOV-2004	Voir Note 2
3526R/M	Howe Sound	01-JUL-2005	Voir Note 2
3540R/M	Approaches to/Approches à Campbell River	29-OCT-2004	Voir Note 2
4321R/M	Cape Canso to Liscomb Island	08-OCT-2004	Voir Note 2
6021R/M	Lake Muskoka	30-JUL-2004	Voir Note 2

*605

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176030	4001	Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Détroit de Belle Isle
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA273095	2200	Lake Huron/Lac Huron
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passé Flamande
CA276236	4520	Orange Bay to/à Cape Bonavista
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA373294	2242	Giant's Tomb Island to/a Franklin Island
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376018	4243	Tusket Islands to/à Cape St. Marys
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376106	4844	Cape Pine to/à Renews Harbour
CA376109	4234	Country Island to/à Barren Island
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376164	4625	Burin Peninsula to/à Saint-Pierre

**PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376167	4363	Cape Smokey to/à St. Paul Island
CA376212	5143	Lake Melville
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA473279	2110	Long Point Bay
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476279	4530	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est
CA476285	4306	Canso Lock to St. Georges Bay/Écluse de Canso à St. Georges Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA573150	2207-4	Little Current to/a Clapperton Island
CA576008	4396	Digby
CA576177	4460	Charlottetown Harbour
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

*606

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent également être consultées à <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-Sep-99	
1203	NEWEDN	16-Nov-01	
1209	NEWEDN	14-Déc-84	02-Août-96
1220	NEWEDN	09-Jan-04	
1221	NEWEDN	07-Jan-05	
1223	NEWEDN	23-Juil-04	
1226	NEWEDN	19-Nov-99	
1230	NEWEDN	10-Mai-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1233	NEWEDN	09-Nov-01	
1234	NEWEDN	25-Mai-01	
1235	NEWEDN	31-Mars-00	
1236	NEWEDN	23-Juil-04	
1260	NEWCHT	04-Jan-91	
1310	NEWEDN	26-Nov-04	
1311	NEWCHT	05-Nov-99	
1312	NEWEDN	21-Jan-05	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
1313	NEWEDN	28-Juil-00	
1314	NEWEDN	29-Sep-00	
1315	NEWEDN	21-Juin-02	
1316	NEWEDN	26-Fév-99	
1317	NEWEDN	17-Août-01	
1350	NEWCHT	06-Juil-84	25-Mars-94
1351	NEWCHT	21-Sep-84	11-Août-95
1361	NEWEDN	28-Mai-76	01-Mars-96
1400	NEWEDN	25-Juin-99	
1409	NEWEDN	12-Avr-02	
1410	NEWEDN	26-Avr-02	
1431	NEWCHT	17-Jan-03	
1432	NEWCHT	09-Juil-99	
1433	NEWCHT	28-Mai-99	
1434	NEWCHT	01-Mars-96	
1435	NEWCHT	15-Déc-95	
1436	NEWCHT	15-Jan-93	03-Jan-97
1437	NEWCHT	19-Mars-93	30-Mai-97
1438	NEWEDN	16-Nov-01	
1439	NEWEDN	08-Déc-00	
1509	NEWCHT	18-Mai-90	27-Juin-97
1510	NEWEDN	25-Juil-03	
1512	NEWEDN	04-Mars-05	
1513	NEWEDN	07-Juin-96	
1514	NEWCHT	24-Juil-98	
1515	NEWCHT	24-Juil-98	
1550	NEWEDN	26-Déc-03	
1551	NEWEDN	24-Août-01	
1552	NEWEDN	05-Juin-98	
1553	NEWEDN	16-Fév-01	
1554	NEWEDN	16-Sep-88	15-Août-97
1555	NEWEDN	25-Mai-01	
1556	NEWCHT	02-Avr-04	
2000	NEWEDN	10-Avr-98	
2006	NEWEDN	31-Mars-00	
2007	NEWEDN	10-Sep-82	09-Sep-94
2011	NEWEDN	17-Jan-03	
2017	NEWCHT	13-Juil-90	
2018	NEWCHT	22-Juin-90	
2021	NEWEDN	10-Août-01	
2022	NEWEDN	09-Jan-04	
2023	NEWEDN	08-Août-03	
2024	NEWEDN	16-Mai-03	
2025	NEWEDN	23-Avr-04	
2026	NEWEDN	06-Août-04	
2028	NEWEDN	02-Août-02	
2029	NEWEDN	15-Juin-01	
2042	NEWEDN	28-Nov-03	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
2043	NEWCHT	29-Nov-68	26-Mars-82
2044	NEWCHT	28-Fév-97	
2047	NEWCHT	07-Avr-95	
2048	NEWCHT	11-Oct-91	
2049	NEWCHT	10-Mai-85	
2050	NEWCHT	10-Mai-85	
2053	NEWCHT	10-Mai-85	
2054	NEWCHT	10-Mai-85	
2055	NEWCHT	05-Juil-91	
2058	NEWEDN	25-Fév-00	
2059	NEWCHT	31-Juil-98	
2060	NEWEDN	28-Déc-01	
2064	NEWEDN	05-Mars-99	
2067	NEWEDN	15-Juin-01	
2069	NEWEDN	19-Mai-00	
2070	NEWEDN	29-Avr-83	
2077	NEWEDN	23-Avr-99	
2085	NEWEDN	18-Fév-00	
2086	NEWEDN	03-Jan-03	
2100	NEWEDN	25-Déc-98	
2110	NEWEDN	29-Mai-98	
2120	NEWEDN	06-Nov-98	
2121	NEWCHT	18-Déc-87	
2122	NEWEDN	05-Juil-91	05-Avr-96
2123	NEWEDN	12-Mars-93	04-Avr-97
2140	NEWCHT	16-Sep-88	
2165	NEWCHT	08-Mars-91	
2181	NEWEDN	10-Nov-89	
2200	NEWEDN	05-Juil-02	
2201	NEWEDN	18-Nov-98	
2202	NEWEDN	26-Mars-99	
2203	NEWEDN	01-Oct-04	
2204	NEWEDN	23-Fév-01	
2205	NEWEDN	11-Mai-01	
2206	NEWCHT	27-Juin-97	
2207	NEWCHT	27-Juil-01	
2218	NEWCHT	13-Avr-84	
2221	NEWEDN	07-Juin-96	
2222	NEWCHT	13-Avr-84	
2223	NEWEDN	13-Avr-84	
2225	NEWEDN	08-Mars-91	11-Juil-97
2226	NEWEDN	22-Nov-91	
2228	NEWCHT	16-Fév-90	
2235	NEWEDN	24-Sep-99	
2241	NEWCHT	30-Juil-99	
2242	NEWCHT	07-Jan-05	
2243	NEWEDN	30-Août-85	08-Avr-94
2244	NEWEDN	03-Nov-00	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
2245	NEWEDN	26-Juil-02	
2250	NEWCHT	09-Mai-86	
2251	NEWCHT	11-Avr-86	26-Juin-92
2257	NEWEDN	11-Jan-02	
2258	NEWEDN	16-Juin-89	05-Avr-96
2259	NEWEDN	26-Juil-02	
2260	NEWEDN	05-Fév-99	
2261	NEWEDN	13-Juin-86	21-Avr-95
2266	NEWCHT	22-Juin-84	
2267	NEWCHT	22-Juin-84	
2268	NEWEDN	31-Mars-89	06-Mai-94
2273	NEWCHT	13-Oct-55	22-Août-75
2274	NEWEDN	07-Avr-00	
2282	NEWEDN	07-Juin-96	
2283	NEWCHT	30-Juil-99	
2291	NEWEDN	31-Mars-00	
2292	NEWEDN	28-Avr-89	05-Avr-96
2293	NEWEDN	30-Mars-01	
2297	NEWEDN	20-Jan-60	19-Sep-97
2298	NEWEDN	02-Juil-58	13-Fév-81
2299	NEWEDN	25-Mai-01	
2300	NEWCHT	24-Avr-98	
2301	NEWEDN	22-Fév-91	
2302	NEWEDN	02-Août-85	
2303	NEWEDN	18-Mai-55	29-Juin-90
2304	NEWEDN	20-Fév-04	
2305	NEWEDN	17-Déc-56	08-Fév-80
2306	NEWEDN	03-Mai-57	09-Mai-75
2307	NEWEDN	31-Août-56	11-Mars-77
2308	NEWEDN	19-Juil-46	21-Avr-78
2309	NEWEDN	23-Juil-99	
2310	NEWEDN	03-Juin-46	01-Fév-80
2311	NEWEDN	23-Avr-99	
2312	NEWEDN	31-Mai-02	
2313	NEWEDN	29-Oct-04	
2314	NEWEDN	12-Sep-03	
2315	NEWEDN	22-Avr-88	
2318	NEWEDN	03-Déc-82	
2400	NEWEDN	29-Juin-90	
3000	NEWEDN	20-Jan-89	22-Avr-94
3001	NEWEDN	23-Fév-01	
3002	NEWEDN	16-Déc-94	09-Mai-03
3050	NEWEDN	03-Mai-96	
3052	NEWEDN	07-Oct-94	
3053	NEWCHT	11-Avr-86	02-Fév-90
3055	NEWCHT	21-Juin-91	
3056	NEWCHT	21-Juin-91	
3057	NEWCHT	21-Juin-91	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3058	NEWCHT	21-Juin-91	
3061	NEWEDN	29-Oct-99	
3062	NEWCHT	24-Mai-85	
3080	NEWEDN	03-Avr-92	
3311	NEWEDN	31-Déc-93	
3312	NEWCHT	31-Jan-86	05-Avr-91
3313	NEWCHT	28-Juil-95	
3410	NEWCHT	24-Mars-95	
3411	NEWCHT	24-Mars-95	
3415	NEWEDN	13-Fév-87	08-Avr-94
3419	NEWEDN	27-Juin-03	
3424	NEWEDN	12-Sep-03	
3440	NEWEDN	29-Nov-02	
3441	NEWEDN	29-Nov-02	
3442	NEWEDN	03-Juin-88	06-Déc-96
3443	NEWEDN	20-Déc-02	
3447	NEWCHT	10-Déc-99	
3458	NEWEDN	10-Mars-95	
3459	NEWEDN	24-Oct-97	
3461	NEWEDN	29-Nov-02	
3462	NEWEDN	29-Nov-02	
3463	NEWEDN	29-Nov-02	
3473	NEWEDN	02-Mai-03	
3475	NEWEDN	27-Mai-88	02-Juil-93
3476	NEWCHT	31-Août-84	06-Sep-02
3477	NEWEDN	03-Mai-85	08-Sep-89
3478	NEWEDN	24-Fév-95	
3481	NEWEDN	22-Sep-00	
3488	NEWCHT	21-Oct-94	
3489	NEWCHT	21-Oct-94	
3490	NEWEDN	16-Avr-04	
3491	NEWEDN	05-Jan-96	
3492	NEWEDN	29-Nov-02	
3493	NEWEDN	18-Déc-98	
3494	NEWEDN	18-Déc-98	
3495	NEWEDN	12-Nov-04	
3512	NEWEDN	25-Déc-98	
3513	NEWEDN	29-Oct-99	
3514	NEWEDN	02-Août-96	
3515	NEWCHT	18-Jan-91	03-Juin-94
3527	NEWEDN	06-Avr-01	
3534	NEWEDN	26-Déc-03	
3535	NEWEDN	16-Août-85	16-Avr-93
3536	NEWCHT	21-Avr-78	16-Avr-93
3537	NEWEDN	30-Avr-04	
3538	NEWEDN	27-Nov-92	02-Août-96
3539	NEWEDN	04-Août-89	25-Avr-97
3540	NEWEDN	29-Oct-04	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3541	NEWEDN	29-Juil-94	
3542	NEWEDN	01-Juil-94	
3543	NEWEDN	27-Nov-92	30-Mai-97
3544	NEWEDN	25-Sep-87	01-Mai-98
3545	NEWCHT	28-Avr-89	23-Fév-01
3546	NEWEDN	15-Avr-05	
3547	NEWCHT	28-Avr-89	05-Avr-96
3548	NEWEDN	26-Sep-97	
3549	NEWCHT	03-Déc-93	06-Juil-01
3550	NEWCHT	03-Déc-93	02-Jan-98
3552	NEWCHT	02-Jan-87	02-Avr-93
3555	NEWEDN	27-Juin-86	09-Avr-93
3559	NEWCHT	15-Juin-79	02-Fév-90
3564	NEWCHT	04-Déc-87	08-Sep-95
3598	NEWEDN	14-Août-87	22-Nov-02
3601	NEWEDN	29-Nov-02	
3602	NEWEDN	29-Nov-02	
3603	NEWEDN	23-Oct-81	25-Jan-02
3604	NEWEDN	06-Nov-87	13-Juin-97
3605	NEWEDN	06-Mars-98	
3606	NEWEDN	29-Nov-02	
3623	NEWEDN	26-Août-77	06-Jan-89
3624	NEWEDN	19-Août-88	22-Avr-94
3625	NEWCHT	25-Oct-68	10-Mars-89
3646	NEWEDN	30-Juin-95	
3647	NEWEDN	31-Déc-04	
3651	NEWEDN	09-Avr-93	
3668	NEWEDN	07-Avr-00	
3670	NEWEDN	21-Oct-94	
3671	NEWEDN	27-Août-82	03-Juin-94
3673	NEWCHT	01-Déc-95	
3674	NEWCHT	01-Déc-95	
3675	NEWCHT	20-Nov-98	
3676	NEWCHT	20-Nov-98	30-Août-02
3679	NEWCHT	14-Juin-91	21-Fév-97
3680	NEWEDN	07-Avr-78	26-Avr-91
3681	NEWCHT	08-Juin-90	
3682	NEWEDN	02-Mai-03	
3683	NEWEDN	11-Juil-03	
3685	NEWEDN	25-Août-95	
3686	NEWCHT	08-Avr-88	02-Déc-94
3710	NEWEDN	04-Juil-86	15-Juin-90
3711	NEWEDN	15-Juin-84	19-Fév-93
3717	NEWEDN	28-Juil-95	
3719	NEWEDN	17-Avr-61	11-Nov-88
3721	NEWEDN	26-Août-94	
3722	NEWEDN	07-Fév-64	04-Sep-87
3723	NEWEDN	29-Juin-84	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3724	NEWEDN	23-Mai-80	21-Avr-95
3726	NEWEDN	23-Mai-80	16-Août-02
3727	NEWEDN	29-Juin-62	24-Mars-95
3728	NEWEDN	05-Fév-82	24-Jan-97
3729	NEWEDN	06-Mars-98	
3730	NEWCHT	30-Nov-60	21-Déc-90
3733	NEWCHT	30-Août-02	
3734	NEWEDN	09-Juil-76	27-Déc-02
3736	NEWEDN	31-Août-90	
3737	NEWEDN	14-Août-87	21-Avr-95
3738	NEWEDN	04-Fév-83	24-Mars-95
3739	NEWEDN	03-Fév-84	01-Sep-89
3740	NEWEDN	20-Mai-77	06-Déc-96
3741	NEWEDN	15-Fév-63	30-Juin-89
3742	NEWEDN	16-Juil-82	23-Août-02
3743	NEWEDN	25-Mars-77	10-Fév-95
3744	NEWEDN	20-Mai-88	23-Fév-01
3745	NEWEDN	12-Juin-98	
3746	NEWEDN	12-Août-77	02-Juil-93
3747	NEWEDN	16-Sep-77	30-Mai-97
3753	NEWEDN	30-Avr-59	12-Août-88
3761	NEWEDN	19-Août-88	
3772	NEWEDN	30-Oct-64	29-Jan-93
3773	NEWEDN	26-Avr-85	06-Déc-96
3794	NEWEDN	30-Août-02	
3795	NEWEDN	01-Mai-64	09-Juil-93
3802	NEWEDN	24-Nov-89	29-Nov-02
3807	NEWEDN	05-Fév-99	
3808	NEWCHT	30-Mars-62	13-Oct-89
3809	NEWEDN	24-Août-79	24-Mars-95
3811	NEWEDN	06-Déc-63	27-Sep-91
3825	NEWEDN	16-Déc-77	09-Juin-89
3853	NEWEDN	02-Mars-90	05-Avr-96
3854	NEWEDN	23-Oct-87	23-Avr-93
3855	NEWEDN	13-Jan-67	26-Avr-91
3857	NEWEDN	17-Nov-67	10-Juil-87
3858	NEWEDN	28-Juil-67	28-Juil-89
3859	NEWEDN	21-Août-98	
3860	NEWEDN	12-Sep-69	04-Jan-02
3863	NEWEDN	25-Avr-80	16-Mars-90
3864	NEWEDN	11-Mai-62	17-Déc-93
3865	NEWEDN	01-Nov-55	10-Juil-87
3868	NEWEDN	12-Juil-68	19-Avr-91
3869	NEWEDN	28-Nov-86	02-Mars-90
3890	NEWCHT	14-Mars-86	07-Avr-95
3891	NEWCHT	08-Sep-89	01-Août-97
3892	NEWCHT	13-Jan-84	03-Juin-94
3893	NEWCHT	13-Jan-84	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
3894	NEWEDN	12-Juin-98	
3895	NEWEDN	27-Déc-02	
3902	NEWEDN	09-Déc-88	27-Juin-97
3909	NEWCHT	11-Déc-87	03-Juin-94
3920	NEWCHT	18-Jan-91	
3921	NEWEDN	15-Déc-95	
3927	NEWEDN	29-Mai-98	
3931	NEWCHT	21-Fév-92	23-Mars-01
3932	NEWCHT	21-Fév-92	12-Juin-98
3933	NEWEDN	20-Jan-89	19-Fév-93
3934	NEWCHT	21-Fév-92	02-Juin-95
3935	NEWCHT	28-Jan-00	
3936	NEWCHT	20-Avr-01	
3937	NEWCHT	07-Juil-00	
3938	NEWCHT	02-Avr-04	
3939	NEWCHT	31-Déc-04	
3940	NEWCHT	01-Mars-96	
3955	NEWCHT	15-Fév-85	20-Mai-94
3956	NEWEDN	01-Mars-96	
3957	NEWEDN	05-Juin-98	
3958	NEWEDN	24-Mars-95	
3959	NEWCHT	11-Déc-87	06-Avr-01
3960	NEWCHT	13-Août-93	16-Avr-99
3962	NEWEDN	25-Fév-00	
3963	NEWCHT	26-Oct-90	12-Juin-98
3964	NEWEDN	30-Avr-99	
3994	NEWEDN	20-Jan-89	22-Sep-95
4000	NEWEDN	25-Juil-03	
4001	NEWEDN	01-Déc-95	
4002	NEWEDN	27-Déc-91	05-Juil-96
4003	NEWEDN	21-Mars-03	
4006	NEWEDN	08-Août-03	
4010	NEWEDN	14-Fév-03	
4011	NEWEDN	03-Jan-03	
4012	NEWEDN	14-Fév-03	
4013	NEWEDN	06-Sep-02	
4015	NEWEDN	28-Mars-03	
4016	NEWEDN	06-Juin-03	
4017	NEWEDN	07-Mars-03	
4020	NEWEDN	26-Juil-02	
4021	NEWEDN	01-Nov-02	
4022	NEWEDN	17-Jan-03	
4023	NEWEDN	27-Déc-02	
4024	NEWEDN	03-Mars-00	
4025	NEWEDN	27-Déc-91	
4026	NEWEDN	12-Jan-01	
4045	NEWEDN	10-Oct-03	
4047	NEWEDN	09-Oct-98	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4049	NEWEDN	19-Mai-95	
4098	NEWEDN	30-Nov-01	
4099	NEWEDN	28-Déc-01	
4114	NEWCHT	08-Mai-92	
4115	NEWCHT	31-Déc-99	
4116	NEWCHT	09-Avr-93	
4117	NEWEDN	12-Juil-02	
4118	NEWEDN	13-Nov-98	
4124	NEWEDN	07-Avr-00	
4130	NEWEDN	01-Nov-02	
4140	NEWEDN	15-Nov-02	
4141	NEWEDN	01-Nov-96	
4142	NEWEDN	01-Nov-96	
4145	NEWEDN	04-Jan-02	
4170	NEWCHT	28-Fév-92	
4201	NEWEDN	11-Août-00	
4202	NEWEDN	31-Déc-99	
4203	NEWEDN	14-Avr-00	
4209	NEWCHT	21-Oct-94	
4210	NEWCHT	05-Avr-91	
4211	NEWEDN	20-Juin-03	
4227	NEWCHT	24-Mai-91	
4230	NEWCHT	15-Juin-90	26-Juin-98
4233	NEWCHT	11-Jan-91	
4234	NEWCHT	10-Avr-87	26-Déc-97
4235	NEWEDN	28-Avr-00	
4236	NEWEDN	13-Juil-01	
4237	NEWEDN	02-Juin-00	
4240	NEWCHT	06-Oct-89	06-Juin-97
4241	NEWEDN	08-Nov-02	
4242	NEWEDN	28-Août-92	
4243	NEWEDN	11-Oct-02	
4244	NEWEDN	26-Déc-03	
4245	NEWEDN	19-Nov-99	
4255	NEWCHT	27-Juil-90	
4266	NEWEDN	14-Mars-03	
4275	NEWEDN	28-Juin-02	
4276	NEWEDN	25-Juil-97	
4277	NEWEDN	17-Avr-98	
4278	NEWEDN	20-Mars-98	
4279	NEWEDN	28-Août-98	
4281	NEWEDN	16-Nov-01	
4306	NEWEDN	07-Nov-03	
4307	NEWEDN	29-Nov-02	
4308	NEWEDN	21-Mars-03	
4320	NEWEDN	26-Sep-97	
4321	NEWEDN	08-Oct-04	
4328	NEWEDN	10-Juil-98	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4335	NEWEDN	14-Août-98	
4337	NEWEDN	07-Juin-02	
4340	NEWEDN	10-Jan-03	
4342	NEWEDN	12-Juil-02	
4363	NEWEDN	12-Sep-03	
4365	NEWEDN	06-Déc-02	
4367	NEWEDN	03-Avr-03	
4374	NEWEDN	08-Nov-02	
4375	NEWEDN	11-Oct-02	
4376	NEWEDN	14-Juin-02	
4377	NEWEDN	06-Nov-98	
4379	NEWEDN	18-Juil-03	
4381	NEWEDN	31-Jan-03	
4384	NEWEDN	10-Jan-03	
4385	NEWEDN	07-Juin-96	
4386	NEWEDN	16-Juil-04	
4391	NEWEDN	20-Déc-02	
4394	NEWEDN	26-Juil-02	
4395	NEWEDN	04-Juil-03	
4396	NEWEDN	16-Juil-04	
4399	NEWEDN	23-Août-02	
4402	NEWEDN	25-Déc-98	
4403	NEWEDN	04-Avr-03	
4404	NEWEDN	12-Mai-00	
4405	NEWEDN	21-Fév-03	
4406	NEWEDN	27-Fév-98	
4416	NEWEDN	16-Nov-01	
4419	NEWEDN	22-Nov-02	
4420	NEWEDN	26-Jan-01	
4421	NEWEDN	20-Déc-02	
4422	NEWEDN	26-Déc-03	
4425	NEWEDN	01-Nov-02	
4426	NEWEDN	02-Août-02	
4428	NEWEDN	06-Oct-78	
4429	NEWEDN	04-Oct-02	
4430	NEWEDN	02-Oct-81	21-Mai-93
4432	NEWEDN	09-Jan-04	
4437	NEWEDN	14-Mars-03	
4440	NEWEDN	18-Juil-80	
4443	NEWEDN	26-Juil-02	
4445	NEWEDN	23-Mai-03	
4446	NEWEDN	23-Août-02	
4447	NEWEDN	07-Sep-01	
4448	NEWEDN	13-Déc-02	
4449	NEWEDN	03-Juil-98	
4450	NEWEDN	21-Mars-03	
4452	NEWEDN	29-Juil-83	
4453	NEWEDN	17-Déc-82	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4454	NEWEDN	03-Fév-78	
4455	NEWEDN	10-Sep-76	20-Oct-89
4456	NEWEDN	26-Mars-04	
4459	NEWEDN	25-Juin-99	
4460	NEWEDN	30-Mai-03	
4462	NEWEDN	07-Mars-03	
4463	NEWEDN	27-Juin-03	
4464	NEWEDN	10-Jan-03	
4466	NEWEDN	21-Mars-03	
4467	NEWEDN	10-Jan-03	
4468	NEWEDN	12-Juil-85	
4469	NEWEDN	08-Nov-85	
4470	NEWEDN	04-Jan-80	
4471	NEWEDN	11-Fév-77	11-Août-89
4472	NEWEDN	14-Août-81	
4473	NEWEDN	25-Nov-77	
4474	NEWEDN	28-Mai-99	
4483	NEWEDN	10-Jan-03	
4485	NEWEDN	26-Sep-97	
4486	NEWEDN	19-Fév-99	
4491	NEWEDN	13-Déc-02	
4492	NEWEDN	08-Nov-02	
4497	NEWEDN	27-Juin-03	
4498	NEWEDN	20-Juin-03	
4504	NEWEDN	23-Mai-03	
4505	NEWEDN	10-Mai-02	
4506	NEWEDN	05-Déc-03	
4507	NEWEDN	05-Déc-03	
4509	NEWEDN	06-Juin-03	
4510	NEWEDN	10-Mai-02	
4511	NEWEDN	20-Déc-02	
4512	NEWEDN	24-Jan-03	
4514	NEWEDN	23-Mai-03	
4515	NEWEDN	20-Nov-98	
4516	NEWEDN	26-Déc-03	
4518	NEWEDN	08-Nov-02	
4519	NEWEDN	09-Août-02	
4520	NEWEDN	02-Juin-95	30-Nov-01
4521	NEWEDN	04-Juil-03	
4522	NEWEDN	10-Oct-03	
4523	NEWEDN	20-Déc-02	
4524	NEWEDN	04-Juil-03	
4529	NEWEDN	13-Juin-03	
4530	NEWEDN	15-Mars-02	
4538	NEWEDN	11-Juil-03	
4540	NEWEDN	05-Déc-03	
4541	NEWEDN	04-Juil-03	
4542	NEWEDN	07-Mars-03	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4582	NEWEDN	25-Juil-03	
4583	NEWEDN	31-Mai-02	
4584	NEWEDN	11-Juil-03	
4585	NEWEDN	30-Mai-03	
4587	NEWEDN	10-Jan-03	
4591	NEWEDN	26-Déc-03	
4592	NEWEDN	10-Oct-03	
4593	NEWEDN	05-Déc-03	
4594	NEWEDN	04-Juil-03	
4595	NEWEDN	04-Juil-03	
4596	NEWEDN	10-Oct-03	
4597	NEWEDN	04-Juil-03	
4615	NEWEDN	20-Août-99	
4616	NEWEDN	06-Juin-03	
4617	NEWEDN	17-Mai-02	
4619	NEWEDN	20-Nov-98	
4622	NEWEDN	03-Oct-03	
4624	NEWEDN	07-Jan-00	
4625	NEWEDN	24-Jan-03	
4626	NEWEDN	24-Jan-03	
4633	NEWEDN	14-Mars-03	
4638	NEWEDN	11-Juil-03	
4639	NEWEDN	10-Mai-02	
4640	NEWEDN	27-Août-99	
4641	NEWEDN	25-Déc-98	
4642	NEWEDN	08-Nov-02	
4643	NEWEDN	28-Mars-03	
4644	NEWEDN	25-Juin-99	
4652	NEWEDN	10-Jan-03	
4653	NEWEDN	30-Mai-03	
4654	NEWEDN	22-Nov-02	
4658	NEWEDN	10-Oct-03	
4659	NEWEDN	01-Août-03	
4661	NEWEDN	04-Juil-03	
4663	NEWEDN	01-Août-03	
4665	NEWEDN	04-Juil-03	
4666	NEWEDN	11-Juil-03	
4667	NEWEDN	27-Juin-03	
4668	NEWEDN	04-Juil-03	
4669	NEWEDN	06-Déc-02	
4670	NEWEDN	13-Juin-03	
4679	NEWEDN	29-Nov-02	
4680	NEWEDN	07-Nov-03	
4682	NEWEDN	27-Juin-03	
4700	NEWEDN	21-Mars-03	
4701	NEWEDN	13-Déc-02	
4702	NEWEDN	28-Mai-04	
4703	NEWEDN	04-Avr-03	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4712	NEWEDN	28-Sep-01	
4722	NEWEDN	22-Nov-02	
4724	NEWEDN	04-Oct-02	
4725	NEWEDN	23-Août-02	
4728	NEWEDN	22-Nov-02	
4730	NEWEDN	31-Mai-02	
4731	NEWEDN	13-Juin-03	
4732	NEWEDN	06-Juin-03	
4744	NEWEDN	20-Déc-02	
4745	NEWEDN	07-Mars-03	
4763	NEWEDN	29-Mars-02	
4764	NEWEDN	07-Juin-02	
4765	NEWEDN	31-Mai-02	
4766	NEWEDN	10-Oct-03	
4767	NEWEDN	18-Juil-03	
4769	NEWEDN	29-Mars-02	
4771	NEWEDN	07-Mars-03	
4773	NEWEDN	31-Mai-02	
4774	NEWEDN	04-Juil-03	
4775	NEWEDN	07-Juin-02	
4776	NEWEDN	09-Août-02	
4817	NEWEDN	23-Août-02	
4821	NEWCHT	23-Avr-04	
4823	NEWCHT	16-Jan-04	
4824	NEWCHT	25-Oct-02	
4825	NEWCHT	01-Mars-02	
4827	NEWCHT	13-Août-04	
4830	NEWEDN	08-Nov-02	
4831	NEWCHT	26-Déc-86	
4832	NEWCHT	02-Oct-87	
4839	NEWEDN	01-Août-03	
4841	NEWCHT	19-Mai-89	
4842	NEWEDN	27-Oct-00	
4843	NEWEDN	26-Déc-03	
4844	NEWEDN	08-Mars-02	
4845	NEWEDN	12-Sep-97	
4846	NEWEDN	15-Déc-95	
4847	NEWEDN	03-Août-01	
4848	NEWCHT	12-Juin-87	
4849	NEWCHT	30-Déc-88	
4850	NEWCHT	11-Mai-90	
4851	NEWEDN	04-Avr-97	
4852	NEWCHT	02-Déc-94	
4853	NEWEDN	30-Juil-99	
4854	NEWCHT	25-Avr-97	
4855	NEWCHT	06-Juin-97	
4856	NEWCHT	13-Oct-00	
4857	NEWCHT	29-Oct-99	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
4858	NEWCHT	25-Déc-98	
4862	NEWCHT	26-Déc-03	
4863	NEWEDN	30-Nov-01	
4865	NEWCHT	30-Jan-98	
4885	NEWEDN	08-Mars-02	
4886	NEWCHT	26-Déc-97	
4905	NEWEDN	29-Déc-00	
4906	NEWCHT	18-Mars-88	11-Juin-93
4909	NEWCHT	17-Juin-88	01-Mars-96
4911	NEWEDN	07-Mai-93	
4912	NEWEDN	04-Juin-93	
4913	NEWCHT	07-Août-92	
4920	NEWEDN	18-Sep-98	
4921	NEWEDN	06-Mars-98	
4950	NEWCHT	23-Août-02	
4951	NEWCHT	04-Jan-91	
4952	NEWCHT	21-Août-92	
4954	NEWEDN	21-Fév-03	
4955	NEWCHT	15-Fév-91	
4956	NEWEDN	21-Fév-03	
4957	NEWCHT	13-Juil-90	
4980	NEWCHT	03-Jan-92	
5001	NEWEDN	17-Jan-03	
5002	NEWCHT	25-Juil-75	
5003	NEWEDN	26-Sep-69	23-Juil-76
5023	NEWEDN	30-Avr-04	
5030	NEWEDN	16-Juil-04	
5031	NEWEDN	31-Déc-99	
5032	NEWCHT	31-Jan-03	
5033	NEWCHT	09-Mai-03	
5042	NEWEDN	27-Juin-03	
5043	NEWEDN	20-Août-99	
5044	NEWEDN	20-Août-99	
5045	NEWEDN	01-Mars-02	
5046	NEWEDN	27-Avr-01	
5047	NEWEDN	01-Fév-02	
5048	NEWEDN	07-Juil-00	
5049	NEWEDN	25-Juin-99	
5051	NEWEDN	26-Déc-03	
5052	NEWEDN	12-Déc-03	
5054	NEWCHT	26-Mars-04	
5070	NEWEDN	20-Nov-98	
5080	NEWCHT	03-Oct-97	
5133	NEWEDN	27-Juin-03	
5134	NEWEDN	13-Sep-02	
5135	NEWEDN	12-Juil-02	
5138	NEWEDN	17-Avr-98	
5140	NEWEDN	27-Juin-03	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
5143	NEWEDN	07-Mars-03	
5179	NEWEDN	10-Oct-03	
5300	NEWEDN	28-Mai-04	
5316	NEWEDN	16-Mai-03	
5335	NEWCHT	15-Mars-85	
5338	NEWCHT	06-Juin-86	
5340	NEWEDN	18-Fév-05	
5348	NEWEDN	05-Nov-76	
5349	NEWCHT	05-Mars-58	03-Mars-78
5351	NEWCHT	24-Fév-56	25-Mars-83
5352	NEWEDN	08-Juil-60	16-Mai-80
5365	NEWCHT	26-Sep-69	25-Août-89
5373	NEWCHT	15-Fév-85	
5374	NEWCHT	17-Jan-86	
5375	NEWCHT	28-Fév-86	
5376	NEWCHT	22-Mars-85	
5390	NEWCHT	17-Mai-68	04-Nov-88
5391	NEWCHT	17-Mai-68	18-Fév-83
5399	NEWEDN	04-Sep-81	
5400	NEWEDN	28-Nov-03	
5403	NEWEDN	04-Fév-87	
5405	NEWEDN	26-Déc-03	
5406	NEWEDN	26-Nov-04	
5410	NEWEDN	25-Mars-77	19-Mars-93
5411	NEWEDN	28-Nov-03	
5412	NEWEDN	26-Nov-04	
5414	NEWEDN	26-Nov-04	
5440	NEWEDN	26-Nov-04	
5449	NEWEDN	15-Août-86	
5450	NEWEDN	22-Mai-70	29-Juil-77
5451	NEWEDN	05-Nov-65	22-Mars-85
5452	NEWCHT	16-Déc-54	05-Fév-82
5455	NEWEDN	13-Juin-03	
5456	NEWEDN	26-Nov-04	
5457	NEWEDN	04-Sep-98	
5458	NEWEDN	08-Mars-63	10-Nov-78
5459	NEWEDN	26-Déc-03	
5464	NEWEDN	15-Août-03	
5467	NEWEDN	05-Déc-03	
5468	NEWEDN	26-Nov-04	
5469	NEWEDN	26-Nov-04	
5471	NEWEDN	19-Nov-04	
5476	NEWEDN	03-Juil-59	15-Juin-73
5505	NEWCHT	25-Jan-02	
5510	NEWEDN	11-Jan-80	
5512	NEWCHT	18-Déc-87	
5533	NEWEDN	11-Mars-77	
5620	NEWEDN	29-Déc-00	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
5621	NEWEDN	26-Avr-91	
5622	NEWEDN	27-Déc-91	
5623	NEWEDN	08-Nov-91	
5624	NEWEDN	26-Avr-91	
5625	NEWEDN	10-Juil-92	
5626	NEWCHT	08-Août-86	
5628	NEWCHT	08-Août-97	
5629	NEWCHT	27-Oct-00	
5630	NEWCHT	05-Déc-03	
5631	NEWCHT	10-Jan-03	
5640	NEWCHT	22-Avr-94	
5641	NEWCHT	01-Déc-00	
5642	NEWCHT	19-Avr-02	
5705	NEWEDN	13-Mai-83	
5707	NEWEDN	28-Jan-83	
5720	NEWCHT	22-Avr-94	
5800	NEWEDN	19-Juil-74	22-Mars-91
5801	NEWEDN	24-Mai-74	
5860	NEWEDN	30-Sep-66	14-Mai-76
5861	NEWEDN	30-Sep-66	14-Mai-76
6021	NEWEDN	30-Juil-04	
6022	NEWEDN	04-Mars-05	
6023	NEWEDN	26-Fév-88	30-Juin-95
6026	NEWEDN	19-Nov-04	
6028	NEWCHT	15-Jan-71	
6030	NEWCHT	14-Août-87	
6035	NEWEDN	28-Déc-01	
6036	NEWCHT	28-Août-87	
6037	NEWCHT	13-Nov-87	
6038	NEWCHT	11-Sep-87	19-Sep-97
6050	NEWEDN	01-Août-86	
6100	NEWEDN	30-Mars-01	
6105	NEWEDN	21-Juin-02	
6106	NEWEDN	21-Juin-91	
6107	NEWEDN	29-Oct-99	
6108	NEWEDN	10-Nov-00	
6109	NEWEDN	15-Nov-02	
6110	NEWEDN	24-Fév-89	15-Déc-95
6111	NEWEDN	11-Mars-83	
6112	NEWCHT	06-Fév-70	25-Mars-94
6201	NEWEDN	09-Août-02	
6205	NEWCHT	30-Juin-95	
6206	NEWEDN	15-Sep-00	
6207	NEWEDN	24-Mars-00	
6209	NEWCHT	04-Sep-70	
6211	NEWEDN	08-Fév-02	
6212	NEWEDN	08-Mars-02	
6213	NEWEDN	08-Fév-02	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
6214	NEWEDN	08-Fév-02	
6215	NEWEDN	08-Fév-02	
6216	NEWEDN	08-Fév-02	
6217	NEWEDN	01-Mars-02	
6218	NEWEDN	11-Juil-03	
6240	NEWEDN	16-Juil-04	
6241	NEWEDN	06-Août-57	28-Mai-82
6242	NEWEDN	13-Juin-80	01-Mai-92
6243	NEWEDN	10-Déc-71	17-Nov-95
6247	NEWEDN	19-Fév-93	
6248	NEWCHT	04-Mai-34	06-Oct-95
6249	NEWEDN	26-Nov-04	
6251	NEWEDN	26-Mai-00	
6258	NEWCHT	30-Déc-88	
6259	NEWCHT	23-Fév-90	
6260	NEWCHT	06-Jan-89	
6263	NEWCHT	14-Avr-89	
6264	NEWCHT	14-Avr-89	
6267	NEWCHT	09-Juil-65	28-Août-81
6268	NEWEDN	15-Juin-62	
6269	NEWEDN	04-Nov-60	11-Mars-77
6270	NEWEDN	09-Nov-73	
6271	NEWEDN	15-Nov-02	
6272	NEWEDN	14-Sep-73	
6273	NEWEDN	28-Sep-73	
6274	NEWEDN	07-Sep-73	
6281	NEWEDN	02-Juin-00	
6285	NEWCHT	03-Juin-88	
6286	NEWEDN	06-Sep-02	
6287	NEWEDN	07-Juin-02	
6310	NEWEDN	04-Mai-73	17-Fév-78
6311	NEWCHT	17-Août-62	
6341	NEWEDN	16-Jan-04	
6354	NEWCHT	09-Nov-50	
6355	NEWEDN	09-Fév-72	
6356	NEWCHT	30-Oct-49	
6357	NEWCHT	28-Fév-50	13-Avr-73
6358	NEWEDN	18-Mai-49	28-Jan-72
6359	NEWEDN	24-Mai-68	
6360	NEWCHT	17-Avr-48	
6368	NEWCHT	16-Juin-58	06-Août-76
6369	NEWEDN	24-Mai-85	
6370	NEWEDN	03-Août-90	
6371	NEWEDN	01-Mars-74	
6390	NEWEDN	08-Fév-80	
6408	NEWEDN	25-Oct-02	
6409	NEWEDN	25-Oct-02	
6410	NEWEDN	25-Oct-02	

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
6411	NEWEDN	29-Avr-05	
6412	NEWEDN	29-Avr-05	
6413	NEWEDN	25-Oct-02	
6414	NEWEDN	29-Avr-05	
6415	NEWEDN	29-Avr-05	
6416	NEWEDN	29-Avr-05	
6417	NEWEDN	25-Oct-02	
6418	NEWEDN	25-Oct-02	
6419	NEWEDN	29-Avr-05	
6420	NEWEDN	25-Oct-02	
6421	NEWEDN	29-Avr-05	
6422	NEWEDN	29-Avr-05	
6423	NEWEDN	29-Avr-05	
6424	NEWEDN	29-Avr-05	
6425	NEWEDN	29-Avr-05	
6426	NEWEDN	16-Jan-04	
6427	NEWEDN	29-Avr-05	
6428	NEWEDN	29-Avr-05	
6429	NEWEDN	16-Jan-04	
6430	NEWEDN	16-Jan-04	
6431	NEWEDN	25-Oct-02	
6432	NEWEDN	29-Avr-05	
6433	NEWEDN	25-Oct-02	
6434	NEWEDN	29-Avr-05	
6435	NEWEDN	29-Avr-05	
6436	NEWEDN	25-Oct-02	
6437	NEWEDN	25-Oct-02	
6438	NEWEDN	25-Oct-02	
6441	NEWEDN	25-Oct-02	
6451	NEWEDN	25-Oct-02	
6452	NEWEDN	25-Oct-02	
6453	NEWEDN	25-Oct-02	
6454	NEWEDN	16-Jan-04	
6455	NEWEDN	16-Jan-04	
6505	NEWCHT	05-Avr-85	28-Fév-86
6506	NEWCHT	12-Avr-85	21-Fév-86
7000	NEWEDN	16-Jan-04	
7010	NEWEDN	12-Jan-79	04-Mars-88
7011	NEWEDN	02-Sep-83	
7050	NEWEDN	03-Fév-89	
7051	NEWEDN	14-Déc-73	08-Août-86
7052	NEWEDN	10-Juin-66	19-Juil-85
7053	NEWEDN	10-Avr-70	08-Avr-94
7065	NEWEDN	31-Mai-63	30-Déc-83
7066	NEWEDN	21-Juin-63	30-Août-85
7067	NEWEDN	30-Avr-71	18-Mai-90
7071	NEWEDN	31-Juil-64	08-Sep-78
7072	NEWEDN	30-Avr-71	25-Juil-97

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7082	NEWEDN	20-Fév-04	
7083	NEWEDN	15-Juin-84	
7103	NEWEDN	05-Août-77	
7121	NEWEDN	16-Mai-03	
7122	NEWEDN	19-Oct-62	06-Sep-85
7125	NEWEDN	20-Juin-03	
7126	NEWEDN	08-Mars-54	13-Août-93
7127	NEWEDN	15-Août-03	
7134	NEWCHT	23-Juil-93	
7135	NEWEDN	07-Mars-58	14-Déc-79
7136	NEWCHT	23-Juil-93	
7150	NEWEDN	09-Juil-65	01-Oct-82
7170	NEWEDN	18-Avr-75	23-Déc-83
7171	NEWEDN	15-Avr-60	08-Sep-78
7180	NEWEDN	11-Août-78	
7181	NEWCHT	22-Fév-63	04-Mai-84
7184	NEWCHT	10-Juil-64	16-Déc-77
7185	NEWEDN	08-Avr-60	27-Avr-84
7193	NEWCHT	10-Mai-63	10-Mars-78
7194	NEWEDN	20-Mars-81	
7195	NEWCHT	23-Juil-93	
7212	NEWEDN	11-Jan-85	
7220	NEWEDN	02-Nov-79	16-Mars-84
7292	NEWCHT	30-Jan-62	27-Sep-85
7302	NEWEDN	18-Août-78	09-Nov-90
7304	NEWCHT	17-Fév-78	06-Sep-85
7310	NEWCHT	11-Juil-86	
7371	NEWEDN	14-Déc-73	27-Mars-81
7404	NEWEDN	17-Mai-63	02-Sep-83
7405	NEWEDN	01-Oct-82	
7411	NEWEDN	13-Avr-73	29-Sep-89
7430	NEWEDN	21-Mai-76	07-Oct-83
7465	NEWEDN	28-Fév-57	02-Août-91
7481	NEWCHT	21-Août-92	
7482	NEWCHT	21-Août-92	
7485	NEWCHT	17-Mars-89	
7486	NEWCHT	10-Fév-89	
7487	NEWCHT	10-Juil-87	
7488	NEWCHT	08-Mars-91	
7489	NEWCHT	28-Août-92	
7502	NEWEDN	31-Juil-98	
7511	NEWEDN	29-Déc-89	
7512	NEWCHT	05-Juil-85	
7520	NEWCHT	01-Juin-84	
7521	NEWCHT	01-Juin-84	
7527	NEWEDN	29-Déc-00	
7540	NEWCHT	07-Jan-83	
7552	NEWEDN	27-Mars-98	

**PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7565	NEWCHT	04-Oct-96	
7566	NEWCHT	22-Juin-90	
7568	NEWCHT	05-Juil-85	
7569	NEWCHT	05-Juil-85	
7570	NEWCHT	02-Mai-86	
7571	NEWCHT	11-Avr-86	
7572	NEWCHT	02-Mai-86	
7573	NEWCHT	25-Fév-00	
7575	NEWCHT	06-Mars-92	
7578	NEWCHT	27-Jan-95	
7600	NEWCHT	26-Juil-85	
7608	NEWEDN	04-Juin-76	04-Mars-83
7620	NEWCHT	02-Mai-97	
7621	NEWCHT	02-Mai-97	
7646	NEWEDN	14-Fév-03	
7661	NEWCHT	14-Mars-86	
7662	NEWEDN	14-Nov-03	
7663	NEWEDN	25-Avr-97	
7664	NEWCHT	28-Fév-86	
7665	NEWCHT	13-Juin-86	
7666	NEWCHT	28-Fév-86	
7667	NEWCHT	14-Mars-86	
7668	NEWCHT	18-Mai-90	
7669	NEWCHT	18-Mai-90	
7685	NEWCHT	28-Fév-86	
7686	NEWCHT	27-Mars-81	19-Jan-90
7687	NEWCHT	05-Août-83	
7710	NEWEDN	13-Juin-97	
7725	NEWEDN	22-Juin-84	
7731	NEWEDN	25-Mai-84	
7736	NEWCHT	31-Déc-04	
7750	NEWEDN	13-Juin-97	
7760	NEWCHT	03-Mai-68	19-Août-83
7770	NEWEDN	27-Août-71	04-Juil-80
7776	NEWEDN	30-Mai-97	
7777	NEWEDN	30-Mai-97	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'Édition	Date de la dernière réimpression
7778	NEWEDN	13-Juin-97	
7779	NEWEDN	13-Juin-97	
7780	NEWCHT	06-Juil-90	
7782	NEWEDN	13-Juin-97	
7783	NEWEDN	13-Juin-97	
7784	NEWCHT	03-Juil-98	
7791	NEWCHT	17-Déc-04	
7792	NEWCHT	06-Fév-04	
7793	NEWCHT	10-Jan-03	
7832	NEWEDN	19-Fév-71	06-Mars-81
7920	NEWEDN	27-Avr-84	23-Mai-86
7930	NEWEDN	18-Mai-84	
7935	NEWEDN	21-Juin-85	
7940	NEWEDN	27-Avr-79	20-Sep-85
7941	NEWCHT	05-Jan-73	14-Mars-86
7950	NEWEDN	03-Mai-85	
7951	NEWEDN	24-Fév-84	
7952	NEWEDN	17-Mars-72	27-Juil-84
7953	NEWEDN	05-Avr-96	
7954	NEWCHT	17-Mai-74	17-Juin-83
7980	NEWCHT	16-Jan-87	
8005	NEWEDN	20-Juin-03	
8006	NEWEDN	14-Fév-03	
8007	NEWEDN	30-Août-02	
8010	NEWEDN	07-Juin-02	
8011	NEWEDN	30-Août-02	
8012	NEWEDN	11-Oct-02	
8013	NEWEDN	06-Fév-04	
8014	NEWEDN	25-Juil-03	
8015	NEWEDN	16-Nov-01	
8046	NEWEDN	23-Mai-03	
8047	NEWEDN	23-Mai-03	
8048	NEWEDN	20-Juin-03	
8049	NEWEDN	07-Mars-03	

*608

CANADA, CÔTE OUEST – DISPOSITIFS DE SÉPARATION DU TRAFIC – DÉTROIT DE HARO, BOUNDARY PASS, APPROCHES À PUGET SOUND ET DÉTROIT DE GEORGIE.

Référence: L'Avis 306(P) publié dans la Section I, Édition 03/2005, est annulé.

Les marins sont avisés que les nouvelles mesures d'organisation du trafic prévues pour le détroit de Haro, Boundary Pass et les approches de Victoria entrent en vigueur le **1^{er} juillet 2005 à 00h00 UTC**, de même que les dispositifs modifiés de séparation du trafic dans les approches de Puget Sound et du détroit de Georgie.

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Les modifications importantes mises en vigueur sont

- a) La création de zones de prudence au large de l'île Discovery et autour de la station de pilote de Victoria;
- b) La reconfiguration des dispositifs de séparation du trafic au large de Victoria et de l'île Discovery;
- c) La création de nouvelles voies de circulation bidirectionnelles dans le détroit de Haro et dans Boundary Pass et la création d'une zone de prudence au large de Turn Point;
- d) La reconfiguration de la zone de prudence du détroit de Georgie au large du Deltaport et de la gare maritime de Tsawassen;
- e) Le réalignement de la partie nord-ouest actuelle du dispositif de séparation du trafic situé dans les approches de Puget Sound, pour qu'il y ait un alignement avec les nouvelles mesures d'organisation du trafic prévues pour le détroit de Haro.

Avis aux navigateurs – Modification de cartes marines

3440 - Race Rocks to/à Darcy Island – New Edition – NAD 1983

3441 – Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel – New Edition - NAD 1983.

3442 – North Pender Island to/ à Thetis Island – New Edition – NAD 1983

3461 – Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est – New Edition – NAD 1983.

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia – New Edition - NAD 1983.

3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud – New Edition - NAD 1983.

3492 – Roberts Bank – New Edition – NAD 1983

3601 – Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour – New Edition – NAD 1983.

Les nouvelles éditions de ces cartes marines sont disponibles au bureau de vente et de distribution du Service hydrographique du Canada et auprès des établissements de vente au détail de cartes marines. Il importe que les marins apprennent à bien connaître les systèmes d'organisation du trafic, nouveaux et modifiés, et qu'ils aient à bord la toute dernière édition des cartes marines. Ils devraient accorder une attention spéciale aux autres bâtiments à proximité dont les occupants ne connaissent peut-être pas bien les nouvelles mesures d'organisation du trafic.

***609**

CANADA, CÔTE OUEST – DISPOSITIFS DE SÉPARATION DU TRAFIC – APPROCHES À VANCOUVER.

Référence : L'Avis 307(P) publié dans la Section I, Édition 03/2005, est annulé.

Les marins sont avisés que les modifications à l'organisation du trafic dans les approches vers Vancouver entrent en vigueur le **1^{er} juillet 2005 à 00h00 UTC**.

Les modifications importantes mises en vigueur sont:

- a) La création d'une nouvelle zone de prudence au large de l'entrée sud du fleuve Fraser;
- b) L'élimination du dispositif de séparation du trafic au nord-ouest de Point Grey et la reconfiguration des zones de prudence voisines;
- c) La reconfiguration du dispositif de séparation du trafic au large du secteur Sturgeon Bank, pour qu'il y ait un alignement avec les zones de prudence.

Avis aux navigateurs – Modification de cartes marines

3463 – Strait of Georgia, Southern Portion / Partie sud – New Edition - NAD 1983

3481 – Approches to/ Approches à Vancouver Harbour– New Edition - NAD 1983

3526 – Howe Sound – New Edition - NAD 1983

Les nouvelles éditions de ces cartes marines sont disponibles au bureau de vente et de distribution du Service hydrographique du Canada et auprès des établissements de vente au détail de cartes marines. Il importe que les marins apprennent à bien connaître les systèmes d'organisation du trafic, nouveaux et modifiés, et qu'ils aient à bord la toute dernière édition des cartes marines. Ils devraient accorder une attention spéciale aux autres bâtiments à proximité dont les occupants ne connaissent peut-être pas bien les nouvelles mesures d'organisation du trafic.

PARTIE 1 – Édition 06/2005
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***610(P) ÎLE DE VANCOUVER - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Carte de référence: 3494

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante:

Le feu Nord-Est du pont-rail du C.N. (L.F. 409) (49° 17'43.3"N 123° 01' 27.7"W).

Le feu Sud-Est du pont-rail du C.N. (L.F.409.1) (49° 17'38.5"N 123° 01' 28"W).

Le feu Sud-Ouest du pont-rail du C.N. (L.F. 409.2) (49° 17'38.7"N 123° 01' 28.6"W).

Le feu Nord-Ouest du pont-rail du C.N. (L.F. 409.3) (49° 17'43.3"N 123° 01' 28.5"W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au surintendant, Programme des Aides à la navigation, 25, rue Huron, Victoria, B.C., V8V 4V9, Téléphone: (250) 480-2602. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

**PARTIE 2 – Édition 06/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

3311 - Howe Sound to/à Pender Harbour - Feuille 3 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

10-JUIN-2005 LNM/D. 08-AVR-2005
Modifier F FI pour lire FI 49°28'03.0"N 123°54'44.0"W
MPO(6201242-01)

3312 - Cordero Channel - Eastern Part/Partie Est - Feuille 26 - Carte nouvelle - 31-JAN-1986 - NAD 1927

24-JUIN-2005 LNM/D. 15-AVR-2005
Rayer For hourly tidal streams in this area, see "Atlas of
Tidal Current Charts, Yuculta Rapids, Cordero
Channel". 50°23'05.0"N 125°11'25.0"W
Pour les courants de marées horaires dans cette
zone, voir «Atlas of Tidal Current Charts, Yuculta
Rapids, Cordero Channel».
MPO(6201256-01)

3313 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Feuille 21 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

24-JUIN-2005 LNM/D. 10-JUIN-2005
Porter une épave WK avec une profondeur connue de 10.5 mètres 49°11'54.2"N 123°56'51.4"W
MPO(6201255-01)

3313 - Victoria Harbour - Feuille 3 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

10-JUIN-2005 LNM/D. 28-JAN-2005
Porter une bouée charpente lumineuse jaune FI Y 48°25'26.9"N 123°23'13.1"W
MPO(6201243-01)

3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DEC-2002 - NAD 1983

24-JUIN-2005
Porter une épave WK avec une profondeur connue de 10.5 mètres 49°11'54.2"N 123°56'51.4"W
MPO(6201255-01)

3458 - Approaches to/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MARS-1995 - NAD 1983

24-JUIN-2005 LNM/D. 02-AOÛT-2002
Porter une épave WK avec une profondeur connue de 10.5 mètres 49°11'54.2"N 123°56'51.4"W
MPO(6201255-01)

3493 - Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 18-DEC-1998 - NAD 1983

24-JUIN-2005 LNM/D. 27-AOÛT-2004
Rayer la légende Constr (2001) 49°17'23.0"N 123°06'21.0"W
MPO(6201253-01)

Remplacer l'ouvrage en construction avec un quai joignant 49°17'20.3"N 123°06'32.3"W
49°17'23.4"N 123°06'23.9"W
49°17'23.7"N 123°06'24.1"W
et 49°17'22.0"N 123°06'37.8"W
MPO(6201253-02)

L/C3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

10-JUIN-2005 LNM/D. 15-AVR-2005
Modifier F FI 15s 18m 16M pour lire FI 15s 18m 17M 49°28'03.0"N 123°54'44.0"W
MPO(6201242-01)

3535 - Welcome Passage - Nouvelle édition - 16-AOÛT-1985 - NAD 1927

10-JUIN-2005 LNM/D. 13-FEV-2004
Modifier F FI 15s 18m pour lire FI 15s 18m 49°28'03.9"N 123°54'39.1"W
MPO(6201242-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2005
CORRECTIONS AUX CARTES**

3543 - Dent and/et Yuculta Rapids - Nouvelle édition - 27-NOV-1992 - NAD 1983

24-JUIN-2005

Rayer For hourly tidal streams in this area, see "Atlas of Tidal Current Charts, Yuculta Rapids, Cordero Channel".
Pour les courants de marées horaires dans cette zone, voir «Atlas of Tidal Current Charts, Yuculta Rapids, Cordero Channel».

LNMD. 31-DEC-2004
50°22'42.0"N 125°09'51.0"W

MPO(6201256-01)

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

03-JUIN-2005

Porter une roche dangereuse submergée de 6 pi ou moins et la légende Rep (2005) PA

LNMD. 09-JAN-2004
52°58'43.2"N 129°30'58.4"W

MPO(6201241-01)

7184 - Broughton Harbour and Landing Beach - Carte nouvelle- 10-JUIL-1964 - US Standard Datum

10-JUIN-2005

Modifier la profondeur de 6.2m, indiquant la profondeur au-dessus d'une entité artificielle pour une profondeur de 3 brasses, 2 pieds, indiquant la profondeur au-dessus d'une entité artificielle

LNMD. 08-AVR-2005
67°33'35.0"N 064°02'00.0"W

MPO(6602316-01)

PARTIE 4 – Édition 06/2005
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Carte 3313, Gulf Islands, 1995 —

Feuille 3a — VICTORIA HARBOUR
Sous « **LIMITES DE PORT – RÈGLEMENT** »
Rayer : VHF 73
Remplacer par : VHF 18A

(P2005-21.1)

PARTIE 5 – Édition 06/2005
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

78 G5198	Lookout Island	49 59 52 127 26 57.4	Fl G	4s	14.4	8	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 7.0	À longueur d'année. Carte:3683 Éd.06/05
81 G5200	Gayward Rock	50 01 15.3 127 23 27.5	Q W	1s	8.3	5	Tour cylindrique blanche. 5.2	À longueur d'année. Carte:3651 Éd.06/05
335	Steveston, brise- lames	Extrémité Ouest du brise-lames. 49 07 24.7 123 11 33.1	Q R	1s	6.7	4	Tour cylindrique blanche.	Réflecteur radar. À longueur d'année. Carte:3490 Éd.06/05
367	Shoal Point	Extrémité Est du mur de trifurcation. 49 11 44.2 122 54 55.9	Q G	1s	3.1	4	Mât sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année. Carte:3490 Éd.06/05
408.6 G5468	Second Narrows, pont-route - Feu Ouest	Partie inférieure de la travée. 49 17 40.9 123 01 34.9	F W	45.2	Côté Ouest de la route.	Un feu du centre est situé à la partie inférieure de la travée. Éclairé par projecteurs orientés vers le bas. Entretenu par le Ministère des Transports de la Colombie- Britannique. À longueur d'année. Carte:3494 Éd.06/05
410.5 G5473.4	Second Narrows – Feu Est	NW. de la pointe Berry, 49 17 56.1 122 59 47.8	Fl G	4s	3.6	5	Sur le pieu central d'un dauphin à 19 pieux.	Réflecteur radar. À longueur d'année. Carte:3494 Éd.06/05

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:

(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)